



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Justice

Luxembourg, le 11 octobre 2019
Réf. N° QP-97/19

Monsieur le Ministre
aux Relations avec le Parlement
p.a. Service Central de Législation
L-2450 Luxembourg

Objet : Question parlementaire n°1202 du 13 septembre 2019 de l'honorable député Marc Goergen

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous faire tenir en annexe ma réponse à la question parlementaire sous rubrique.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Sam TANSON
Ministre de la Justice

**Réponse de Madame Sam TANSON, Ministre de la Justice
à la question parlementaire n° 1202 du 13 septembre 2019 de l'honorable Député Marc Goergen**

1. Am Regierungsprogramm vum Dezember 2018 huet d'Regierung ugekënnegt, dass e Gesetzprojet ausgeschafft gëtt wou d'Prozeduren fir « assistance judiciaire » an och d'Bezuelen am Kader vun der « assistance judiciaire » verbessert solle ginn. Engersäits soll domat den Zougang zu der Justiz fir de Bierger vereinfacht ginn an anerersäits soll och de Käschtepunkt vun der « assistance judiciaire » am Grëff gehale ginn. Dobäi sollen z.B. progressiv Kritären wat den Niveau vun all den Revenuen vun de betraffene Leit ubelaangt berücksichtegt ginn an gläichzäiteg en zoutreffende System vun Beiträg geschaf ginn.

De Justizministère ass schonn säit enger Zäit am Gespréich mat Vertrieder vun den 2 Barreaux am Land, an déi Gespréicher wäerten och an de nächste Wochen an Méint konstruktiv weider gefouert ginn bis et zu engem Gesetzprojet kënt, deen wa méiglech soll am Konsens entstoen.

2. Affekots-Käschten an Indemnitéiten sinn nëmmen am Kader vun der « assistance judiciaire » geregelt, an zwar iwwer e Gesetz an e groussherzoglecht Reglement, an dat op eng transparent Manéier.
Tariffer an Indemnitéiten si fixéiert pro « vacation », dat wëll heeschen op Basis vun der Zäit an den Aarbechten déi geschafft ginn an den jeeweilegen Dossieren.
Ausserhalb vun der « assistance judiciaire » sinn Tariffer fräi. Contrairement zu den Dokteschtariffer, ass bei den Affekoten jo och ausserhalb vun der « assistance judiciaire » keng Prise en charge vum Staat virgesinn. Et ass net virgesinn en System mat festen Tariffer fir Affekoten ausserhalb vun der « assistance judiciaire » anzeféieren.